

Blog dans l'enseignement des langues vivantes (BLOGS)

Une plate-forme d'écriture coopérative en ligne pour l'apprentissage des langues

Description de projet

Mise à jour le 29 novembre 2006

Coordinateur: **Mario Camilleri**, Université de Malte, MALTE

Equipe de projet: **Valerie Sollars**, Université de Malte, MALTE
Helena Leja, Ecole supérieure de formation des enseignants de Langues vivantes, Rzeszów, POLOGNE
Peter Ford, ICT4Schools Ltd, Nottingham, RU

1. CONTEXTE

L'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans l'éducation aux langues trouve sa justification pédagogique dans la popularité des approches communicatives de l'enseignement des langues et des philosophies constructivistes (notamment socio-constructivistes) de l'apprentissage. L'activité linguistique utilisant les techniques de réseau offre des avantages qui ne sont pas disponibles dans le cadre traditionnel d'une salle de classe et notamment l'accès à des experts/locuteurs natifs de la langue apprise, à une communauté d'interlocuteurs fortement variée, authenticité des tâches et une plus grande motivation de la part de l'apprenant à participer activement à un dialogue en utilisant la langue cible.

Les outils Internet asynchrones de la première génération tels que le courriel ont été utilisés avec succès dans l'enseignement des langues étrangères (voir par exemple le projet eTandem Europe¹) et restent un outil viable dans les mains des enseignants de langues vivantes. L'utilisation des technologies de ce genre dans l'apprentissage en collaboration a cependant une portée limitée. Les environnements coopératifs asynchrones en ligne tels que les forums de discussion et les environnements synchrones tels que les scénarios immersifs de jeu de rôles à joueurs multiples sur Internet (angl. MOOs), offrent un énorme potentiel à une utilisation communicative de la langue dans le contexte de son apprentissage. Cependant, l'environnement coopératif qui a attiré ces dernières années la plus grande attention et qui a provoqué le plus grand intérêt est celui des « *blogs* » (web logs). Il s'agit notamment d'un site web personnel et d'un journal en ligne, organisé soit chronologiquement, soit par thèmes. Bien que la rédaction d'un journal ait toujours été un des outils préférés des enseignants de langues, le caractère public d'un « *blog* » lui confère une dimension sociale, coopérative et interculturelle qui n'existe nulle part ailleurs.

Bien que les « *blogs* » désignent en principe des journaux intimes en ligne, ils peuvent également être utilisés de manière coopérative et, en général, ils le sont. Les auteurs de ces journaux ont souvent recours à l'usage des hypertextes pour faire le

¹ Le projet eTandem a été créé par la Commission européenne dans le cadre de l'Année européenne des Langues 2001.

lien avec des contenus externes et notamment avec d'autres « *blogs* », créant ainsi un dense réseau de messages intercroisés et de liens entre les différents journaux.

Le projet en question met en valeur l'utilisation des « *blogs* » dans l'esprit de promouvoir une rédaction coopérative et interculturelle par des apprenants d'anglais et de français au niveau des écoles secondaires.

Ce projet constitue le prolongement du travail effectué et des résultats obtenus lors de la réalisation du projet 1.3.3 du CELV : TIC et les jeunes apprenants de langues (2000-2003), coordonné par Mario Camilleri et Valerie Sollars.

2. BUTS ET OBJECTIFS

Buts généraux

- faire des recherches sur les possibilités de coopération en ligne pour l'apprentissage de l'écrit dans le contexte de l'éducation aux langues.
- créer une plate-forme de coopération virtuelle permettant aux apprenants de langues de tenir un blog en ligne.
- valoriser la dimension interculturelle dans l'apprentissage des langues à travers la connaissance mutuelle des communautés virtuelles d'apprenants.

Objectifs spécifiques

- élaborer et mettre en place une plate-forme de gestion de contenus de seconde génération, basée sur XML et permettant aux apprenants de publier leurs posts sur le site web sans impératif qu'ils aient un savoir-faire technique quelconque. Cet outil de publication comprendra des caractéristiques de promotion de l'écriture coopérative en permettant aux apprenants d'avoir recours dans leurs publications à celles des autres apprenants de la même communauté par le fait de pouvoir ajouter des notes ou des commentaires à leurs propres écrits et à ceux des autres en établissant ainsi des liens avec des sites d'intérêt général. Des caractéristiques pour la gestion de classes et pour la publication seront également mises en place pour permettre aux enseignants de surveiller et d'exercer (le cas échéant) un contrôle sur les textes écrits, publiés par leurs apprenants.
- développer une méthodologie d'enseignement des langues basée sur l'écriture et la publication de blogs dans un cadre coopératif interculturel.
- analyser les implications de la technologie informatique sur le développement de l'écrit des apprenants vis-à-vis des procédures d'évaluation.

3. RESULTATS ATTENDUS

- Popularisation du blog en tant que moyen d'écriture coopérative dans l'enseignement des langues;
- Publication des productions écrites se basant sur le fondement théorique du projet, en tant que résultat de sa réalisation et proposition des exemples de bonne pratique d'écriture coopérative;

- Mise en place d'une plate-forme de gestion de contenus à code source libre indépendamment de la langue qui pourra être réutilisée, facilement installée et configurée même par des personnes ayant une expérience technique minimale;
- Publication d'un recueil des écrits rédigés par les apprenants pendant la période de réalisation du projet en utilisant la plate-forme de publication coopérative.

Note : le produit sera disponible sous forme de CD accompagné d'une brochure.

4. PLAN D'ACTION

Le projet sera réalisé en quatre phases – préparation, pilotage, mise en oeuvre et évaluation – et comprendra les événements suivants:

- 4 réunions préparatoires de l'équipe de projet (dont une avec la participation de 3 ou 4 enseignants qui prendront part à la phase pilote avec leurs classes).
- 2 ateliers (dont un pour lancer la phase de mise en oeuvre du projet et un pour le conclure et en diffuser les résultats).

Vous trouverez ci-après un calendrier provisoire:

Phase préparatoire

2004

Janvier – mars

L'équipe de projet effectue les travaux préparatoires de recherche liés au thème du projet. Les sujets de recherche comprennent:

- *l'utilisation des blogs conventionnels dans l'enseignement des langues (spécialement en anglais et en français);*
- *l'utilisation du blog dans l'éducation – exemples de bonne pratique;*
- *la technologie et le protocole des blogs.*

Un site web contenant des liens aux ressources pour la rédaction du blog sera mis en place et progressivement élargi pendant la durée du projet.

19-20 mars

Réunion de l'équipe de projet à Graz.

Ordre du jour:

- analyser les résultats du travail préparatoire;
- élaborer les caractéristiques préliminaires de l'outil de rédaction des blogs qui sera utilisé pendant le projet;
- identifier les enseignants qui participeront à la phase pilote;
- commencer le travail sur le manuel de formation pour les enseignants;
- préparer un calendrier pour la réunion de formation des enseignants qui aura lieu en décembre.

Avril – octobre

L'équipe de projet effectuera les travaux préparatoires liés à la phase pilote, à savoir:

- *contacter les enseignants qui participeront à la phase pilote;*

- mettre en place un prototype de l'outil de rédaction des blogs qui sera utilisé dans la phase pilote;
- préparer une version provisoire du manuel pour les enseignants qui sera testé pendant la réunion de formation des enseignants en décembre.

Phase pilote

3-4 décembre

Réunion à Graz de l'équipe de projet et de 3 ou 4 enseignants qui participeront à la phase pilote.

Ordre du jour:

- tester le manuel de formation des enseignants;
- discuter des questions méthodologiques concernant l'utilisation des journaux (en particulier la rédaction du blog en ligne) dans l'éducation aux langues;
- former les enseignants à l'utilisation de l'outil de rédaction des blogs;
- discuter de la logistique de la phase pilote;
- adopter une série de critères d'évaluation qui seront utilisés à la fin de la phase pilote.

2005

Janvier – mars

3 ou 4 enseignants piloteront le projet dans trois ou quatre écoles.

L'équipe de projet assurera les soutiens technique et pédagogique aux enseignants participant au pilotage.

17 – 18 juin

Réunion à Graz de l'équipe de projet pour évaluer la phase pilote et préparer l'atelier du mois de novembre.

Phase de mise en oeuvre

23 – 26 novembre

Objectifs et buts généraux de l'atelier

Cet atelier du CELV de quatre jours aura pour objectif de:

1. discuter des questions méthodologiques concernant la rédaction des blogs dans l'éducation aux langues;
2. former les enseignants à l'utilisation de l'outil de rédaction des blogs développé spécialement pour ce projet;
3. discuter de la logistique de la phase de mise en oeuvre de ce projet.

Résultats attendus de l'atelier

1. Idées et stratégies pour l'intégration des blogs dans la classe de langues.
2. Former les enseignants à l'utilisation de l'outil Internet.
3. Former les enseignants à tirer efficacement parti des blogs pour l'enseignement de l'anglais ou du français langue étrangère.
4. Mise en oeuvre à grande échelle du projet parmi les écoles participantes au sein des Etats membres du CELV.

Profil des participants:

L'atelier s'adressera aux enseignants qualifiés d'anglais ou de français qui enseignent à des apprenants de 13 à 16 ans ayant atteint une compétence globale minimum de niveau B1 dans la langue vivante cible. Les participants devront avoir des connaissances de base en TIC (en particulier l'utilisation des e-mails et des moteurs de recherche Internet) et avoir l'accès à Internet dans leurs écoles. Suite à cet atelier, les participants auront la responsabilité d'utiliser la forme du blog avec au moins une de leurs classes entre janvier et mars 2006.

Afin que l'atelier soit un succès, il est crucial que les participants:

1. soient les personnes qui mettront le projet en œuvre dans leur classe;
2. aient des compétences informatiques de base (en particulier en traitement de texte) et une bonne connaissance d'Internet (ils devront avoir déjà utilisé les e-mails et parcouru Internet);
3. aient accès à Internet en classe pendant un cours de langues par semaine;
4. soient des enseignants expérimentés d'anglais ou de français langue étrangère enseignant actuellement à des apprenants de 13 à 16 ans.

Il serait idéal que les participants identifient la classe avec laquelle ils mettront le projet en œuvre avant leur participation à l'atelier. Il serait également utile que les participants amènent lors de l'atelier une liste des apprenants de cette classe.

2006

Janvier – mars

Mise en œuvre du projet dans toutes les classes participantes.

Phase d'évaluation

Avril – mai

Evaluation formelle du projet par les participants.

9-10 juin

Equipe de projet: **réunion** à Graz pour évaluer le projet et commencer à travailler sur la publication.

24-25 novembre

Equipe de projet: **réunion** à Graz pour travailler sur la publication et pour préparer l'atelier final de dissémination.

2007

29-30 janvier

Réunion pour finaliser la publication.

5-6 juin

Atelier final de dissémination de deux jours à Graz

Objectifs et buts généraux de l'atelier

Cet atelier du CELV de deux jours aura pour objectif de:

1. faire un compte-rendu des résultats du projet D1 (Blog dans l'enseignement des langues vivantes);
2. discuter des questions méthodologiques concernant l'utilisation de blogs dans l'éducation aux langues;
3. promouvoir l'utilisation dans la pratique des blogs dans le contexte éducatif;
4. promouvoir l'utilisation de la rédaction de blogs afin de former des communautés de pratique dans le cadre de la formation des enseignants.

Résultats attendus de l'atelier

1. Idées et stratégies pour l'intégration des blogs dans la classe de langues.
2. Formation des enseignants à l'utilisation efficace de la rédaction de blogs.
3. Utilisations potentielles de la rédaction de blogs dans la formation des enseignants.

Profil des participants:

Cet atelier s'adresse aux formateurs d'enseignants en langues vivantes souhaitant examiner la question de l'utilisation des nouvelles technologies dans la formation des enseignants et l'enseignement des langues vivantes. Les participants seront censés avoir des connaissances de base en TIC (en particulier l'utilisation des e-mails et des moteurs de recherche Internet) et avoir un accès régulier à Internet.

Afin que cet atelier soit un succès, il est impératif que les participants:

1. aient des compétences informatiques de base (en particulier en traitement de texte) et une bonne connaissance d'Internet (ils devront avoir déjà utilisé les e-mails et parcouru Internet);
2. soient des formateurs d'enseignants expérimentés et encore en pratique à même d'influencer les curriculums de formation des enseignants et de diffuser et soutenir les bonnes pratiques d'enseignement des langues.

5. LANGUES

Les langues de travail seront l'anglais et le français. L'interprétation simultanée sera assurée lors des deux ateliers prévus à Graz. Les participants sont censés parler couramment au moins une de ces langues.